

F 90 — 2932

**12 NOVEMBER 1990. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel**

**BOUDEWIJN, Koning der Belgen,**

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, inzonderheid op de artikelen 82, 83, 83bis en 84, gewijzigd door het koninklijk besluit van 21 januari 1987;

Overwegende dat het past in te staan voor een snelle en ononderbroken werking van de interdepartementale Raad van beroep en dat het derhalve nodig is het aantal plaatsvervangende voorzitters, die hun kennis van het Nederlands en het Frans moeten bewijzen, te verhogen;

Overwegende overigens dat de inrichting van de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve de oprichting noodzakelijk maakt van één of meer raden van beroep voor het personeel van deze diensten;

Gelet op het protocol nr. 66 van 19 juni 1990 van het Comité voor de nationale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Ambt en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 82 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 januari 1987, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> het eerste lid, 1<sup>o</sup>, wordt vervangen door de volgende tekst :

« 1<sup>o</sup> in elk nationaal ministerie en bij de Franse Gemeenschaps-executieve, de Waalse Gewestexecutieve, de Vlaamse Executieve en de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve, één of meer departementale raden van beroep; »;

2<sup>o</sup> het tweede lid wordt vervangen door het volgende lid :

« In de departementale raden van beroep die in de nationale ministeries en bij de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve worden opgericht en in de interdepartementale raad van beroep, zijn er zoveel afdelingen als er taalsels zijn voor de ambtenaren die kunnen vragen om door de raden te worden gehoord. »

**Art. 2.** Artikel 83, vierde lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 januari 1987, wordt vervangen door het volgende lid :

« De departementale raden van beroep nemen kennis van de beroepen die worden ingesteld door de ambtenaren van de niveaus 2, 3 en 4. Voor de diensten van de Executieven van de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve, nemen ze eveneens kennis van de beroepen die worden ingesteld door de ambtenaren die titularis zijn van een graad die is ingedeeld in de rangen 10 tot 14.

**Art. 3.** Artikel 83bis, eerste lid, a), van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 januari 1987, wordt vervangen door de volgende tekst :

« a) een voorzitter, magistraat, door Ons benoemd op de voordracht van de minister tot wiens bevoegdheid het openbaar ambt behoort en op het advies van de Executieven van de Franse Gemeenschap, van het Waalse Gewest, van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve evenals van de Vlaamse Executieve van de twee afdelingen; hij moet zijn kennis van het Nederlands en het Frans bewijzen; »

**Art. 4.** In artikel 84 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 januari 1987, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> paragraaf 1, d, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« d) plaatsvervaarders, namelijk :

— voor de departementale raden van beroep, een voorzitter, een griffier en assessoren;

— voor de interdepartementale raad van beroep, drie voorzitters, een griffier en assessoren. »;

N 90 — 2932

**12 NOVEMBRE 1990 — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat**

**BAUDOUIN, Roi des Belges,**

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment les articles 82, 83, 83bis et 84, modifiés par l'arrêté royal du 21 janvier 1987;

Considérant qu'il convient d'assurer un fonctionnement rapide et continu de la Chambre de recours interdépartementale et qu'il s'impose dès lors d'augmenter le nombre de présidents suppléants, ceux-ci devant justifier de la connaissance du français et du néerlandais;

Considérant par ailleurs que la mise en place des services de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale nécessite la création d'une ou de plusieurs chambres de recours départementales pour le personnel de ces services;

Vu le protocole n° 66 du 19 juin 1990 du Comité des services publics nationaux, communautaires et régionaux;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 82 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, modifié par l'arrêté royal du 21 janvier 1987, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, est remplacé par le texte suivant :

« 1<sup>o</sup> dans chaque ministère national et auprès de l'Exécutif de la Communauté française, de l'Exécutif de la Région wallonne, de l'Exécutif flamand et de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, une ou plusieurs chambres de recours départementales; »;

2<sup>o</sup> l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les Chambres de recours départementales créées dans les ministères nationaux et auprès de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale et la Chambre de recours interdépartementale comprennent autant de sections qu'il y a de régimes linguistiques parmi les agents susceptibles de demander à être entendus par elles. »

**Art. 2.** L'article 83, alinéa 4, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 21 janvier 1987, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les chambres de recours départementales connaissent des recours des agents des niveaux 2, 3 et 4. Pour les services des Exécutifs de la Communauté française, de la Communauté flamande, de la Région wallonne et de la Région de Bruxelles-Capitale, elles connaissent également des recours des agents titulaires d'un grade classé dans les rangs 10 à 14. »

**Art. 3.** L'article 83bis, alinéa 1<sup>er</sup>, a), du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 21 janvier 1987, est remplacé par le texte suivant :

« a) d'un président, magistrat, nommé par Nous, sur proposition du ministre qui a la fonction publique dans ses attributions et de l'avis des Exécutifs de la Communauté française, de la Région wallonne, de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi que de l'Exécutif flamand; il assume la présidence des deux sections et doit justifier de la connaissance du français et du néerlandais; »

**Art. 4.** A l'article 84 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 21 janvier 1987, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> le paragraphe 1<sup>er</sup>, d, est remplacé par la disposition suivante :

« d) de suppléants, à savoir :

— pour ce qui concerne les chambres de recours départementales, un président, un greffier et des assesseurs;

— pour ce qui concerne la chambre de recours interdépartementale, trois présidents, un greffier et des assesseurs. »;

2° in paragraaf 2 wordt het tweede lid vervangen door het volgende lid :

« De voorzitter van de interdepartementale raad van beroep moet zijn kennis van het Nederlands en van het Frans bewijzen. Hij treedt op als voorzitter van de Nederlandse en de Franse afdeling. Twee van de plaatsvervangende voorzitters moeten hun kennis van het Nederlands en van het Frans bewijzen; zij treden op als voorzitter van de Franse afdeling en van de Nederlandse afdeling. De derde plaatsvervangende voorzitter moet zijn kennis van het Duits bewijzen evenals van het Nederlands of het Frans. Hij treedt inzonderheid op als voorzitter van de afdeling die ermede belast is een advies uit te brengen over de beroepen die worden ingediend door ambtenaren van het Duitse taalstelsel. »

3° in paragraaf 2, derde lid, wordt de eerste zin vervangen door de volgende bepaling :

« In de nationale ministeries en de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve moeten de voorzitter en de plaatsvervangende voorzitter van de departementale raad van beroep hun kennis van het Nederlands en van het Frans bewijzen. »

4° in paragraaf 5 worden de woorden « de voorzitter » vervangen door de woorden « de voorzitter of de voorzitters ».

Art. 5. Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 november 1990.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Openbaar Ambt,  
R. LANGENDRIES.

2° au paragraphe 2, l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le président de la Chambre de recours interdépartementale doit justifier de la connaissance du français et du néerlandais. Il assume la présidence de la section d'expression française et de la section d'expression néerlandaise. Deux des présidents suppléants doivent justifier de la connaissance du français et du néerlandais; ils assument la présidence de la section d'expression française et de la section d'expression néerlandaise. Le troisième président suppléant doit justifier de la connaissance de l'allemand ainsi que du néerlandais ou du français. Il assume notamment la présidence de la section chargée d'émettre un avis sur les recours introduits par les agents du régime linguistique allemand. »

3° au paragraphe 2, alinéa 3, la première phrase est remplacée par la disposition suivante :

« Dans les ministères nationaux et les services de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, le président et le président suppléant de la Chambre de recours départementale doivent justifier de la connaissance du français et du néerlandais. »

4° au paragraphe 5, les mots « Le président » sont remplacés par les mots « Le ou les présidents ».

Art. 5. Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 novembre 1990.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :  
Le Ministre de la Fonction publique,  
R. LANGENDRIES

#### MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N 90 — 2933

7 NOVEMBRE 1990. — Ministerieel besluit nr. 489 houdende erkenning en intrekking van erkenning in toepassing van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering

De Minister van Economische Zaken en het Plan,

Gelet op de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering, inzonderheid op de artikelen 23 en 28,

Besluit :

Artikel 1. Volgende met name aangeduide personen worden erkend onder het nummer voor hun naam om verkopen op afbetaling te verrichten zonder financiering door een derde, overeenkomstig artikel 23, 1°, van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering.

103948 — Garage Devogeleer N.V.  
Scheutveldstraat 25  
1070 Brussel

109402 — Garage Deryckere N.V.  
Gullegemstraat 59  
8610 Wevelgem

Art. 2. Volgende met name aangeduide persoon wordt erkend onder het nummer voor zijn naam om bij te dragen in de financiering van de verkopen op afbetaling op de wijze als bedoeld bij artikel 23, 3° van de wet.

117189 — Locafin N.V.  
Steenstraat 44  
1351 Humbeek

Art. 3. De erkenning van de volgende personen wordt ingetrokken daar zij geen activiteiten meer uitoefenen bedoeld bij artikel 23, 1°, 2°, 3° of 4° van de wet.

2043 — Finavroy S.A.  
à Liège  
111186 — Berghmans, Roger  
à Nivelles

#### MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

F 90 — 2933

7 NOVEMBRE 1990. — Arrêté ministériel n° 489 portant agrégation et retrait d'agrégation en application de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement

Le Ministre des Affaires économiques et du Plan,

Vu la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement, notamment les articles 23 et 28,

Arrête :

Article 1<sup>er</sup>. Les personnes nommément désignées ci-après sont agréées sous le numéro en regard de leur nom pour pratiquer des ventes à tempérament sans recourir au financement par un tiers, conformément à l'article 23, 1°, de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement.

Art. 2. La personne nommément désignée ci-après est agréée sous le numéro en regard de son nom pour intervenir dans le financement des ventes à tempérament de la manière prévue par l'article 23, 3° de la loi.

Art. 3. L'agrégation des personnes suivantes est retirée, les intéressées ne pratiquant plus d'opérations visées à l'article 23, 1°, 2°, 3° ou 4° de la loi.